



7. COMUNICATO DEL RUP

relativo al Bando della procedura di assegnazione di spazi su suolo pubblico per l'installazione e gestione di infrastrutture di ricarica per veicoli elettrici

- 1) L'art. 4.1 "PROCEDURA DI AFFIDAMENTO DELLE CONCESSIONI" del bando prevede che la relazione tecnica contenga *"dichiarazione di impegno ad installare tutte le infrastrutture di cui all'allegato B qualora assegnate tramite la presente procedura"*, pertanto in caso di unico aggiudicatario lo stesso è tenuto ad installare tutte le 56 infrastrutture di ricarica. In caso di più aggiudicatari le postazioni saranno assegnate come descritto all'art. 4.1 "PROCEDURA DI AFFIDAMENTO DELLE CONCESSIONI" del bando.
- 2) Le caratteristiche tecniche riportate all'art. 7 "CARATTERISTICHE TECNICHE DELLE INFRASTRUTTURE DI RICARICA" del bando sono le caratteristiche tecniche minime richieste.
- 3) Riguardo alla potenza disponibile di cui all'"Allegato B2 – Potenza disponibile" è stato pubblicato un comunicato con l'aggiornamento di alcuni valori. L'"Allegato B2 – Potenza disponibile" specifica in quali postazioni è consentita la realizzazione di cabine elettriche e in quali non è consentita.
- 4) La proposta va presentata secondo le modalità descritte all'art. 13.1 "MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE PROPOSTE" del bando. Il campione va consegnato secondo le modalità descritte all'art. 13.2 "MODALITÀ DI CONSEGNA DEL CAMPIONE" del bando. Nella dicitura "In caso di discordanza tra campione e offerta tecnica presentata via portale, prevale l'offerta tecnica." La dicitura

7. MITTEILUNG VOM EVV

bezüglich der Bekanntmachung des Verfahrens für die Zuweisung von Flächen auf öffentlichem Grund für die Installation und den Betrieb von Ladeinfrastrukturen für Elektrofahrzeuge

- 1) Artikel 4.1 "VERFAHREN ZUR VERGABE DER KONZESSIONEN" der Bekanntmachung sieht vor, dass der technische Bericht *"die Verpflichtungserklärung zur Installation aller in Anlage B angeführten Infrastrukturen, wenn der Zuschlag im Rahmen dieses Verfahrens erteilt wird"* enthalten muss; daher muss im Falle eines einzigen Zuschlagsempfängers derselbe Zuschlagsempfänger alle 56 Ladeinfrastrukturen installieren. Gibt es mehr als einen Zuschlagsempfänger, werden die Standorten gemäß Artikel 4.1 "VERFAHREN ZUR VERGABE DER KONZESSIONEN" der Bekanntmachung zugeteilt.
- 2) Die technischen Merkmale, die in Artikel 7 "TECHNISCHE MERKMALE DER LADEINFRASTRUKTUR" der Bekanntmachung aufgelistet sind, sind die erforderlichen technischen Mindestmerkmale.
- 3) Bezüglich der verfügbaren Leistung in "Anhang B2 - Verfügbare Leistung" wurde eine Mitteilung mit einer Aktualisierung einiger Werte veröffentlicht. Der "Anhang B2 - Verfügbare Leistung" gibt an, an welchen Standorten elektrische Kabinen erlaubt sind und an welchen nicht.
- 4) Der Vorschlag ist gemäß den in Art. 13.1 "BESTIMMUNGEN BETREFFEND DIE EINREICHUNG DER VORSCHLÄGE" der Bekanntmachung beschriebenen Modalitäten einzureichen. Das Muster muss wie in Artikel 13.2 "ÜBERGABE DES MUSTERS" der Bekanntmachung beschrieben übermittelt werden. Die Formulierung "Im Falle einer Abweichung





"via portale" è un errore materiale, la dicitura corretta è la seguente "In caso di discordanza tra campione e offerta tecnica presentata, prevale l'offerta tecnica".

zwischen dem Muster und dem über das Portal eingereichten technischen Angebot ist das technische Angebot maßgebend." ist ein materieller Fehler; die richtige Formulierung lautet "Im Falle einer Abweichung zwischen dem Muster und dem eingereichten technischen Angebot ist das technische Angebot maßgebend."

- 5) Nel bando non è prevista alcuna garanzia provvisoria per la partecipazione alla procedura.
- 6) Come riportato all'art. 4.1 "PROCEDURA DI AFFIDAMENTO DELLE CONCESSIONI" del bando, la relazione tecnica deve contenere *"documentazione grafica con fotomontaggio o rendering da cui si evincano chiaramente l'inserimento nel contesto e l'ingombro della struttura in due situazioni tipo: marciapiede e area di parcheggio"*. La suddetta documentazione grafica è pertanto richiesta per le due situazioni esemplificative sopra descritte non per ciascuna localizzazione.
- 7) Come riportato all'art. 14 "MODALITÀ RELATIVE ALL'ESPLETAMENTO DELLA PROCEDURA ED ALL'AGGIUDICAZIONE" del bando *"L'apertura dei campioni pervenuti entro il termine fissato si terrà in seduta pubblica. Il Dirigente competente comunica agli operatori economici interessati date e luoghi delle sedute pubbliche per l'apertura dei campioni."*
- 8) Vengono valutati i modelli proposti che devono corrispondere a quelli che verranno installati. Per quanto riguarda il campione, viene richiesta la colonnina di ricarica del modello proposto, in caso di impiego di più modelli di dimensioni diverse, viene richiesto il campione della colonnina di dimensioni maggiori, come riportato all'art. 13.2 "MODALITÀ DI CONSEGNA DEL CAMPIONE".
- 9) Come riportato nel bando, il concessionario con il rilascio della concessione si impegna per il periodo di durata della stessa a propria cura e spesa senza onere alcuno per l'Amministrazione Comunale a rispettare quanto elencato all'art. 8 "OBBLIGHI DEL
- 5) Eine vorläufige Garantie für die Teilnahme am Verfahren ist in der Bekanntmachung nicht vorgesehen.
- 6) Wie in Artikel 4.1 "VERFAHREN ZUR VERGABE DER KONZESSIONEN" der Bekanntmachung angegeben, muss der technische Bericht *"grafische Dokumentation, mit Fotomontage oder Rendering, aus welchen die genaue Einbindung in das Umfeld und die Ausmaße der Ladestation in zwei Mustersituationen (Gehsteig und Parkplatz) deutlich hervorgehen"*. Die vorgenannte grafische Dokumentation ist also für die beiden oben beschriebenen Beispielsituationen erforderlich, nicht für jeden Standort.
- 7) In Artikel 14 "DURCHFÜHRUNGS- UND ZUSCHLAGSMODALITÄTEN" der Bekanntmachung heißt es: *"Die Öffnung der innerhalb der vorgegebenen Frist eingelangten Muster erfolgt in öffentlicher Sitzung. Der zuständige leitende Beamte teilt den betreffenden Wirtschaftsteilnehmern die Termine und Orte der öffentlichen Sitzungen für die Öffnung der Muster mit"*.
- 8) Die vorgeschlagenen Modelle werden bewertet und müssen denjenigen entsprechen, die installiert werden sollen. Was das Muster betrifft, so wird die Ladesäule des vorgeschlagenen Modells angefordert; werden mehrere Modelle unterschiedlicher Größe verwendet, ist das Muster der größten Säule erforderlich, wie in Art. 13.2 "ÜBERGABE DES MUSTERS" angegeben.
- 9) Wie in der Bekanntmachung angegeben, mit der Erteilung der Konzession verpflichtet sich der Konzessionsnehmer für die Dauer der Konzession auf eigene Rechnung und ohne Kosten für die Stadtverwaltung zur Einhaltung der in Artikel 8 "PFLICHTEN DES KONZESSIONSNEHMERS" aufgeführten





CONCESSIONARIO".

- 10)** In caso di rinuncia in seguito all'aggiudicazione, prima del rilascio della concessione non sono previste penali. In seguito al rilascio della concessione sono previste le penali di cui all'art. 19 del bando.
- 11)** Le postazioni riservate ai taxi verranno rese riconoscibili con apposita segnaletica stradale.
- 12)** Nel bando non sono presenti indicazioni specifiche riguardo ai Mobility Service Provider per le colonnine riservate ai taxi.
- 13)** La procedura è valida anche in caso di ricevimento di una sola proposta.
- 14)** Il bando non prevede postazioni in parcheggi multipiano.

Bestimmungen.

- 10)** Im Falle eines Rücktritts nach Erteilung des Zuschlags sind vor Erteilung der Konzession keine Vertragsstrafen vorgesehen. Nach Erteilung der Konzession kommen die in Artikel 19 der Bekanntmachung genannten Vertragsstrafen zur Anwendung.
- 11)** Die Standorte, die für die TAXI-Ladestationen reserviert sind, werden mit entsprechende Straßenbeschilderung gekennzeichnet.
- 12)** Die Bekanntmachung enthält keine spezifischen Angaben zu Mobility Service Provider für Ladestationen, die für Taxi reserviert sind.
- 13)** Das Verfahren ist gültig, auch wenn nur ein Vorschlag eingeht.
- 14)** Die Bekanntmachung sieht keine Stellplätze in Parkhäusern vor.

Il Responsabile unico del procedimento/Der Einzige Verfahrensverantwortliche
Direttore dell'Ufficio Mobilità/ Der Direktor des Amtes für Mobilität
Dott. Ing. Ivan Moroder
(sottoscritto con firma digitale/mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)